



FRANCÉS

CRITERIOS ESPECIFICOS DE CORRECCIÓN

TEXTO: “50 BOUGIES POUR LA «DEUCHE»”

La prueba consta de un texto sobre el que se formulan cuatro preguntas que tienen como objetivo evaluar la capacidad de comprensión y de expresión del alumno en lengua francesa.

Las tres primeras preguntas tratan de medir la comprensión global del texto. En estas tres cuestiones se valorará, por orden de prioridad, la comprensión, la capacidad de expresión utilizando expresiones correctas, y la riqueza de léxico. Se valorará especialmente la capacidad para utilizar estructuras diferentes de las del texto, y se valorará además positivamente la corrección ortográfica.

Concretamente, la **Pregunta 1** exige transformar las expresiones del texto. Se considerará suficiente una respuesta que se limite a nominalizar las expresiones verbales correspondientes: *l'entrée dans la légende; l'annonce officielle de l'arrêt...*; pero se valorará positivamente toda transformación correcta que se ajuste a la respuesta que se solicita. También la **Pregunta 2** exige transformar las expresiones del texto: reemplazar el gerundio *pouvant* por una forma conjugada del verbo; introducir las referencias a la *vitesse*, el *entretien* y el *prix* en una oración con verbo; reemplazar el sustantivo *consommation* por una forma conjugada del verbo correspondiente. Puede considerarse suficiente una respuesta que no contenga todas estas características, siempre y cuando recoja al menos tres de las transformaciones exigidas. La **Pregunta 3** pretende una respuesta simple, que opere una transformación mínima del texto: utilizar *il y a eu* o cualquier otra expresión que construya una situación del pasado.

La **Pregunta 4** pretende dar cuenta de la autonomía expresiva del alumno, lo que exigirá utilizar expresiones apropiadas. Se valorará positivamente la fluidez en la expresión, la riqueza de medios, la capacidad crítica, y todos aquellos aspectos que, sin ser estrictamente de orden lingüístico, demuestren el grado de madurez y formación del alumno. Se considerará negativamente, en cambio, no alcanzar el mínimo de palabras requerido, y se restará valor a un texto construido mediante meras paráfrasis del texto propuesto.